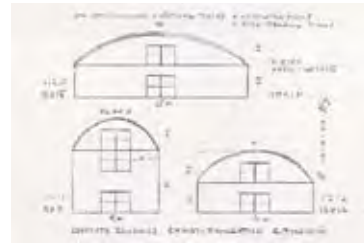


ear, and one minor but linear. There is no reason to enclose the complex since it is away from town. Two buildings will each contain a large work on the floor, two will each contain three vertical pieces, four will each contain three horizontal pieces, and two will have two stories containing offices and living spaces. These are completely new buildings under construction.

ellos se encuentran comunicados por estrechas aceras. No hace falta cercar este terreno, ya que se halla lejos del pueblo. En dos edificios se colocarán obras grandes de piso, en otros dos habrá tres piezas verticales, en cuatro se instalarán tres piezas horizontales, y en dos edificios habrá dos pisos con oficinas y espacios para vivir. Estos son edificios completamente nuevos que están en construcción.

This essay was first published in *Donald Judd Architektur*, Westfälischer Kunstverein, Münster, 1989.

Este ensayo se publicó primero en *Donald Judd Architektur*, Westfälischer Kunstverein, Münster, 1989.



DONALD JUDD, PENCIL ON PAPER, 1987.

DONALD JUDD, PENCIL ON PAPER, 1987.

DONALD JUDD

DONALD JUDD

## Concrete Buildings

## Edificios de concreto

Thirteen horizontal pieces and three vertical pieces for the wall and large stainless steel pieces for the floor were built for permanent installation at the first foundation. These were made around 1980, early in the short life of the original arrangement and, after a while, it became evident that there were no plans for their installation. All of the work was still in storage when the Chinati Foundation took over. The existing buildings were not suitable. Also, just re-working old buildings becomes tiresome. For the work in storage I planned new concrete buildings placed on a grid. The site is high and as usual the view is long. The land is apparently open rangeland but in the grass there are the foundations and walks—even a couple of little rock gardens—of a complex which housed prisoners of war from Germany in World War II. The land was already used and damaged, and will be cleaner when the new complex is finished than when it began. The buildings are placed directly on the rangeland without any border or transition and the drainage of the roofs is conserved so that the buildings are not bordered by weeds. The ten buildings are centered on ten squares of twelve, the two in the middle remaining empty. Narrow walks on a grid determined by the doors of the buildings connect them all, making two grids, one major but not lin-

Se construyeron 13 piezas horizontales y 3 piezas verticales para la pared y varias piezas grandes de acero inoxidable para el piso, para ser instaladas en forma permanente en la primera fundación. Todas se hicieron alrededor de 1980, a principios de la corta vida del arreglo original y, poco después, resultó claro que no había planes para instalarlas. Todas las piezas estaban almacenadas todavía cuando la Fundación Chinati se hizo cargo. Los edificios existentes no eran adecuados. Por otra parte, resulta monótono limitarse simplemente a renovar los edificios viejos. Para las obras almacenadas planifiqué nuevos edificios de concreto, ubicados en un rectángulo cuadrículado. El sitio está elevado y, como de costumbre, la vista es amplia. La tierra parece ser de pastoreo abierto, pero en el pasto hay cimientos y banquetas—incluso un par de jardines de piedras—pertenecientes a un complejo que sirvió de alojamiento a prisioneros de guerra alemanes durante la Segunda Guerra Mundial. Esta tierra había sido aprovechada y dañada anteriormente, y quedará más limpia, cuando se acabe el nuevo complejo, que al principio. Los edificios se colocan directamente en las praderas, sin fronteras ni transiciones, y el drenaje de los techos se conserva para que los edificios no estén rodeados de malas hierbas. Los diez edificios se centran en diez de los doce cuadrados, quedando vacíos los dos de en medio. Todos

